8650D HEAVY-DUTY COMPRESSOR

EN DeVilbiss® Heavy-Duty Compressor Instruction Guide, Model 8650D

WARNING—*Unit not approved for use with a ventilator.*

CAUTION—*Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.*

ES Guía de Instrucciones del Compresor para Trabajos Pesados DeVilbiss® Modelo 8650D

ADVERTENCIA—*La unidad no está aprobada para usarse con ventilador.*

PRECAUCION—*Las leyes federales de los Estados Unidos de Norteamérica restringen la venta de este aparato con o por la orden de un médico.*

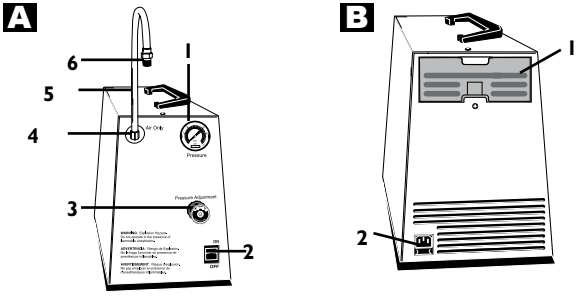
FR Mode d'emploi du Compresseur Grande Puissance de DeVilbiss® Modèle 8650D

AVERTISSEMENT—*L'emploi du dispositif avec un ventilateur n'est pas approuvé.*

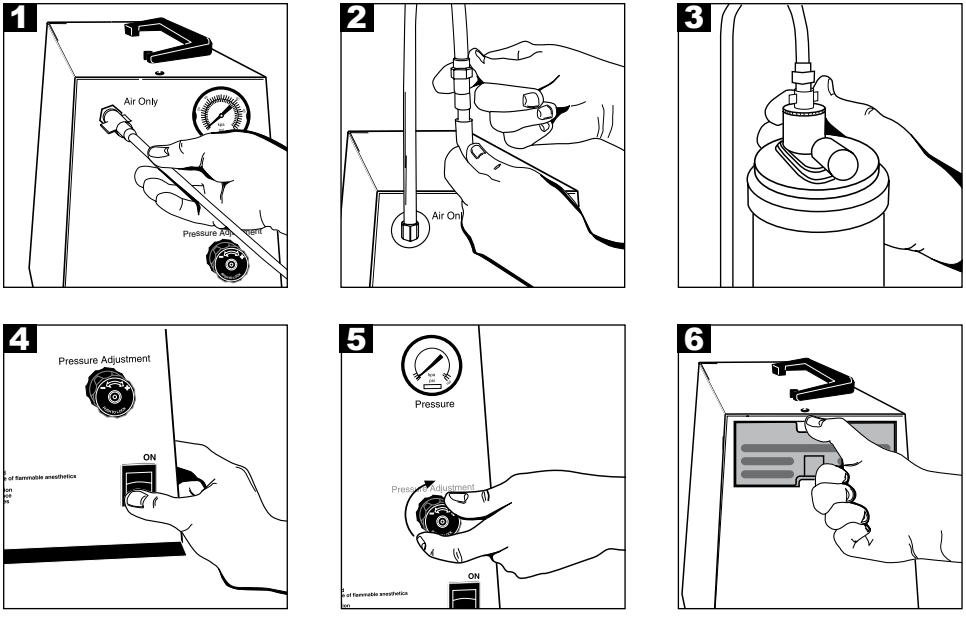
MISE EN GARDE—*Le droit fédéral (américain) limite ce modèle à être vendu ou commandé par un médecin.*

Conforms to UL Std. 60601-1
Certified to CAN/CSA C22.2 No. 601.1

Important Parts



Figures



ENGLISH..... EN - 3
ESPAÑOL..... ES - 7
FRANÇAIS ..... FR - 11

TABLE OF CONTENTS

Figures ..... EN - 2
IEC Symbols ..... EN - 3
Important Safeguards ..... EN - 3
Important Parts of Your 8650D Compressor ..... EN - 4
How to Operate Your 8650D Compressor ..... EN - 4
Cleaning
- Compressor Cleaning ..... EN - 5
- Filter Cleaning/Changing ..... EN - 5

Maintenance ..... EN - 5
Specifications ..... EN - 6
Warranty ..... EN - 6

IEC SYMBOLS

	ON		Alternating Current
	OFF		Type B Applied Part
	Attention, consult instruction guide.		Double Insulated
	This device contains electrical and/or electronic equipment that must be recycled per EC Directive 2002/96/EC - Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)		

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed. Read all instructions before using. Important information is highlighted by these terms:

DANGER **Urgent safety information for hazards that will cause serious injury or death.**

WARNING **Important safety information for hazards that might cause serious injury.**

CAUTION *Information for preventing damage to the product.*

NOTE *Information to which you should pay special attention.*

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

DANGER

To reduce the risk of electrocution:

1. Always unplug this product immediately after using.
2. Do not use while bathing.
3. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

1. The product should never be left unattended when plugged in.
2. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or invalids.
3. Use this product only for its intended use as described in this guide. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this product if:
   a. It has a damaged power cord or plug.
   b. It is not working properly.

c. It has been dropped or damaged.
d. It has been dropped into water.

Return the product to an authorized DeVilbiss service center for examination and repair.

5. Keep the power cord away from heated surfaces.
6. Never block the air openings of the product or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and the like.
7. Never use while drowsy or asleep.
8. Never drop or insert any object into any opening or hose.
9. Do not use outdoors. This product is for indoor use only.
10. Do not use in an oxygen enriched environment.
11. Do not use this product with a DC to AC converter, or with any AC voltage and/or frequency other than specified.
12. Do not operate unit in a backpack or carrying bag.
13. Care should be taken when this product is used in the vicinity of other electronic equipment concerning the possible interference between them. They may need to be moved apart.
14. Use caution when plugging in and unplugging device. Do not allow jewelry or other metal items to contact plug.
15. **Warning:** This product contains small parts that may represent a choking hazard.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INTENDED USE

The DeVilbiss 8650D is used with a pneumatic nebulizer to administer humidified air or medication into the airways to treat respiratory disorders. The device is intended for home health care and institutional use. Users of this device are adult and pediatric patients with tracheostomies or suffer from asthma, cystic fibrosis, and chronic obstructive pulmonary disease.

NOTE—*The DeVilbiss 8650D is to be used only when prescribed by a physician and operated in accordance with this guide.*

8650D IMPORTANT PARTS (Page EN-2)

Figure A

1. Pressure gauge
2. Power switch
3. Pressure adjustment knob
4. Air outlet
5. Extension tube (optional 8650D-613)
6. Tubing connector (optional CN100)

Figure B

1. Fan filter
2. Power connector/Fuse holder

8650D COMPRESSOR OPERATION

1. Make sure the power cord is unplugged from wall-outlet power source.

WARNING

Explosion Hazard. Do not operate in the presence of flammable anesthetics.

2. Refer to Important Parts of Your 8650D Compressor for part identification.
3. Place the 8650D compressor on a flat surface in a position allowing for adequate air flow from the rear of the device.

CAUTION—*During high-humidity weather conditions, condensation water build-up can occur in the internal motor hose of the compressor. It is recommended that the 8650D be turned on and run for two minutes before the nebulizer/tubing is connected to the compressor.*

4. For disposable nebulizer use, thread the optional tubing connector to either the compressor air outlet or optional extension tube, then attach one end of nebulizer tubing **Figure 1 or Figure 2**.

NOTE—*Follow specific instructions provided by physician for set up of both nebulizer and medication.*

5. For high output humidification, thread the bottle adapter directly to the extension tube air outlet **Figure 3**.
6. Before plugging in the power cord, make sure the power switch is in the “Off” position by pressing on the bottom half of the switch **Figure 4**. Plug the power cord into a properly grounded wall-outlet power source.

WARNING

Ground reliability can only be achieved when the power cord is connected to an equivalent receptacle marked "Hospital Grade."

CAUTION—*This model is designed to operate utilizing 115V, 60Hz. Do not attempt to operate this compressor on any other power source, as damage to the motor may result.*

7. To start the compressor, press the power switch "On."

NOTE—*Cold temperatures may cause a delayed motor start-up. Should this occur, place the compressor in a warmer room until the unit reaches room temperature. Then press the power switch again.*

Compressor Pressure

Compressor pressure may be increased by turning the pressure adjustment knob in a clockwise direction (knob must be pulled out to unlock) **Figure 5**. Pressure is decreased by turning the pressure adjustment knob in a counterclockwise direction. After adjusting the pressure as specified by your physician or the medication instructions, push adjustment knob to lock.

NOTE—*For continuous use, do not exceed 50 psi maximum pressure.*

NOTE—*In order for unit to register a correct pressure gauge reading, nebulizer/tubing must be connected to the compressor.*

COMPRESSOR CLEANING

Be sure the power has been disconnected. Wipe the compressor cabinet with a clean cloth and any commercial disinfectant.

CAUTION—*Do not submerge in water, as compressor damage will result.*

CAUTION—*Do not gas sterilize.*

FILTER CLEANING/CHANGING

Your DeVilbiss 8650D compressor contains two filters:

Fan Filter—The fan filter refines the air taken into the unit to cool the compressor. It is located on the back of the compressor cabinet **Figure 6** and should be changed when deteriorated. During continuous use, it is recommended that the filter be cleaned weekly with warm soapy water, rinsed thoroughly, and dried completely.

Air-Inlet Filter—This filter is located inside the cabinet and should be changed every 12 months or more often as indicated by environmental conditions. It should be serviced by a DeVilbiss Healthcare provider's personnel or authorized service center.

FUSES

WARNING

Risk of fire. Replace fuse only as marked 6.3A 250V.

MAINTENANCE

All maintenance must be performed by a DeVilbiss Healthcare provider or authorized service center.

DANGER

Electric shock hazard. Do not remove cabinet. All disassembly and maintenance must be done by a DeVilbiss Healthcare provider.

NOTE—*The DeVilbiss 8650D compressor contains no user-serviceable parts. If you believe your compressor is not working properly, contact your authorized DeVilbiss Healthcare home medical equipment provider.*

SPECIFICATIONS

Compressor size (base unit): ..... 8 W x 12.3 H x 13 D (20cm x 31cm x 33cm)
Compressor Weight: ..... 25 lbs. (11.3 kg)
Sound Level: ..... 51 dBA maximum
Electrical Requirements: ..... 5.0 amps, 115 VAC, 60 Hz
Power Consumption: ..... 345 watts maximum
Operating Pressure Range: ..... 5 - 50 psi
Warranty: ..... 1 year

Conforms to UL Std. 60601-1
Certified to CAN/CSA C22.2 No. 601.1

ONE-YEAR LIMITED WARRANTY ON COMPRESSOR PARTS

DeVilbiss Model 8650D Compressor is warranted to be free from defective workmanship and material for period of one year from date of purchase. Any defective part(s) will be repaired or replaced at DeVilbiss Healthcare's option if the unit has not been tampered with or used improperly during that period. Make certain that any malfunction is not due to inadequate cleaning or failure to follow instructions. If repair is necessary, contact your authorized DeVilbiss Healthcare provider or DeVilbiss Healthcare Customer Service Department at 800-338-1988 (814-443-4881) for instructions.

NOTE —*This warranty does not cover providing a loaner compressor, compensating for costs incurred in compressor rental while said unit is under repair, or costs for labor incurred in repairing or replacing defective part(s).*

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE LIMITATION OR EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

For Service Call Your Authorized DeVilbiss Healthcare Provider:

_____

_____

_____

Phone: _____

Purchase Date: _____

Serial # _____

TABLA DE CONTENIDO

Figuras ..... EN - 2
Simbolos IEC ..... ES - 7
Precauciones Importantes ..... ES - 7
Partes Importantes de Su Compresor 8650D ..... ES - 8
Cómo Operar Su Compresor 8650D ..... ES - 8
Limpieza
- Limpieza del Compresor ..... ES - 9
- Limpieza/Cambio de filtro ..... ES - 9

Mantenimiento ..... ES - 10
Especificaciones ..... ES - 10
Garantía ..... ES - 10

SIMBOLOS IEC

	Encindido		Corriente alternat
	Apagado		Parte aplicada Tipo BF
	Atención, consulte la guía de instrucciones		Doble aislamiento
	Este aparato contiene equipo eléctrico y/o electrónico que debe ser reciclado de acuerdo a la Norma EC 2002/96/EC – Equipo Eléctrico y Electrónico Residual (WEEE)		

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Siempre se deberán observar las precauciones básicas de seguridad cuando se usen equipos eléctricos, especialmente cuando hay niños alrededor. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato. La información importante se destaca con los términos siguientes:

PELIGRO	**información de seguridad urgente para situaciones peligrosas que ocasionarán lesiones serias o incluso la muerte.**
ADVERTENCIA	**información de seguridad importante para situaciones peligrosas que podrían ocasionar lesiones serias.**
PRECAUCION	*información para evitar el daño al producto.*
NOTA	*información a la que debe prestar atención especial.*

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER AL USO.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocutación:

1. Siempre desconecte este producto inmediatamente después de usarlo.
2. No lo use cuando se bañe.
3. No coloque ni guarde el producto donde se pueda caer a la bañera o al lavabo.
4. No lo ponga ni lo deje caer en agua o en otro líquido.
5. No toque el producto que cayó en el agua. Desconéctelo inmediatamente.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocutación, incendio, o lesiones a personas:

1. Nunca se debe dejar desatendido un producto cuando esté conectado.
2. Es necesario mantener una supervisión cercana cuando se use este producto con o cerca de niños o inválidos.

3. Utilice este producto exclusivamente para lo que fue hecho, tal como se describe en la guía. No use aditamentos que no recomiende el fabricante.
4. Nunca opere este producto si:
   a. Tiene el cordón o el enchufe deteriorado.
   b. No funciona apropiadamente.
   c. Se ha caído o descompuesto.
   d. Se ha caído en el agua.

   Regrese el producto a un centro de servicio autorizado de DeVilbiss para ser examinado y reparado.
5. Mantenga el cordón lejos de superficies calientes.
6. Nunca bloquee las aberturas de aire del producto ni lo ponga en una superficie blanda, como una cama o sofá, donde se puedan bloquear las entradas de aire. Mantenga las entradas de aire sin pelusa, pelo y otros objetos similares.
7. Nunca lo use cuando esté somnoliento o adormecido.
8. Nunca deje caer ni introduzca un objeto en ninguna abertura o manguera del producto.
9. No lo use en exteriores. Este producto es para usarse solamente en interiores.
10. No lo use en un ambiente enriquecido de oxígeno.
11. No utilice este producto con un transformador de CC a CA ni con un voltaje de CA y/o frecuencia diferente de la que se especifica.
12. No utilice la unidad dentro de una mochila o una bolsa.
13. Hay que tener mucho cuidado al utilizar este producto cerca de otros equipos electrónicos, ya que pueden producirse interferencias entre ellos. Es posible que sea necesario separarlos.
14. Tenga cuidado al enchufar o desenchufar el aparato. No permita que alguna pieza de joyería u otros artículos de metal se pongan en contacto con el enchufe.
15. **Advertencia:** Este producto contiene piezas pequeñas que pudieran presentar un peligro de ahogamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

USO PREVISTO

El aparato DeVilbiss 8650D se usa con un nebulizador neumático para administrar aire humidificado o medicamentos a las vías respiratorias para el tratamiento de ciertos trastornos respiratorios. Este dispositivo está diseñado para cuidados médicos en casa y uso institucional. Las personas que usan este dispositivo son pacientes adultos y pediátricos con traqueotomías o que padecen asma, fibrosis quística y enfermedades pulmonares obstructivas crónicas.

NOTA—*El modelo 8650D DeVilbiss se debe usar solamente cuando lo prescribe el médico y debe operarse de acuerdo con esta guía.*

PARTES IMPORTANTES DE SU COMPRESOR 8650D (Página EN-2)

Figura A

1. Manómetro
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Perilla de ajuste de presión
4. Salida de aire
5. Tubo de extensión (opcional 8650D-613)
6. Conector del conducto (opcional CN100)

Figura B

1. Filtro del ventilador
2. Conector de corriente / Portafusible

CÓMO OPERAR SU COMPRESOR 8650D

1. Asegúrese que el cordón de corriente está desconectado del tomacorriente de pared.

ADVERTENCIA

Riesgo de Explosión. No la haga funcionar en presencia de anestésicos inflamables.

2. Refiérase a Partes importantes de su Compresor 8650D para identificar las partes.
3. Coloque el compresor 8650D en una superficie plana en una posición que posición tal que permita un flujo de aire adecuado de la parte posterior del aparato.

PRECAUCION—*Durante condiciones climáticas muy húmedas, puede ocurrir acumulación de agua de condensación en el alojamiento interno del motor del compresor. Se recomienda que el 8650D se encienda y se deje funcionar por dos minutos antes de que el nebulizador/conducto se conecte al compresor.*

4. Para usarlo como nebulizador desechable, enrosque el conector opcional del conducto ya sea a la salida de aire delcompresor o al tubo opcional de extensión, y luego fije un extremo del conducto del nebulizador **Figura 1 o Figura 2**.

NOTA—*Siga las instrucciones específicas provistas por el fabricante para la colocación del nebulizador y el medicamento.*

5. Para tener una humidificación de salida alta, enrosque el adaptador de la botella directamente a la salida de aire del tubo de extensión **Figura 3.**
6. Antes de enchufar el cordón de corriente, asegúrese que el interruptor de corriente está en la posición “Apagado” al oprimir en la parte inferior media del interruptor **Figura 4.** Enchufe el cordón a un tomacorriente de pared aterrizado apropiadamente.

ADVERTENCIA

Solo se puede lograr una conecxion segura a tierra cuando el equipo esta conectado a un receptaculo equivalente donde se indique “Graduacion de Hospital.”

PRECAUCION—*Este modelo está diseñado para operar empleando 115V, 60Hz. No conecte este compresor a ninguna otra fuente de poder, ya que podría resultar un daño al motor.*

7. Para arrancar el compresor, encienda el interruptor de corriente.

NOTA—*El encendido del motor puede retrasarse a temperaturas frías. En este caso, lleve el compresor a un cuarto más caliente hasta que la unidad tenga la temperatura ambiente. Y luego oprima el interruptor de nuevo.*

Presión Del Compresor

La presión del compresor puede aumentarse al girar la perilla de ajuste de presión en el sentido de las manecillas del reloj (se debe sacar la perilla para quitar el seguro) **Figura 5**. La presión se disminuye al girar la perilla de ajuste de presión en el sentido contrario de las manecillas del reloj. Ajuste la presión como lo especifique su doctor o como las instrucciones del medicamento lo indiquen y oprima la perilla para asegurarla.

NOTA—*Para uso continuo, no exceda un presión máximo de 50 psi.*

NOTA—*Para que la unidad registre una lectura correcta del manómetro de presión, se debe conectar el nebulizador/conducto al compresor.*

LIMPIEZA DEL COMPRESOR

Asegúrese que el cordón de corriente esté desconectado. Sacuda el gabinete del compresor con un paño limpio y algún desinfectante comercial.

PRECAUCION—*No lo sumerja en agua, ya que se podría dañar el compresor.*

PRECAUCION—*No esterilice con gas.*

LIMPIEZA/CAMBIO DE FILTRO

Su compresor DeVilbiss 8650D contiene dos filtros:

Filtro del ventilador—El filtro del ventilador depura el aire que entra a la unidad para enfriar el compresor. Se encuentra en la parte posterior del gabinete del compresor **Figura 6** y debe cambiarse como deteriorar. Durante el uso continuo, también se recomienda que el filtro se limpie semanalmente con agua jabonosa caliente, se enjuague bien y se seque por completo.

Filtros de entrada de aire— Este filtro se ubica dentro de la cubierta y debe cambiarse cada 12 meses o con mayor frecuencia si las condiciones ambientales así lo requieren. El personal del proveedor DeVilbiss Healthcare deberá llevar a un centro de servicio autorizado.

FUSIBLES

ADVERTENCIA

Peligro de incendio. Reemplace el fusible como se indica 6.3A 250V.

MANTENIMIENTO

Todo el mantenimiento se deberá realizar en un centro de servicio o por el distribuidor DeVilbiss Healthcare.

PELIGRO

Riesgo de descarga eléctrica. No quite el gabinete. Todo el desarmado y el mantenimiento deberá hacerlo el distribuidor DeVilbiss Healthcare.

NOTA—*El compresor 8650D DeVilbiss no tiene partes para que el usuario suministre servicio. Si considera que su compresor no está trabajando apropiadamente contacte a su distribuidor autorizado DeVilbiss Healthcare.*

ESPECIFICACIONES

Tamaño del compresor (unidad base):	20cm A x 31cm H x 33cm P
Peso del compresor:	11,3 kg
Nivel sonoro:	51 dBA máximo
Requerimientos eléctricos:	5,0 amps, 115 VCA, 60 Hz
Consumo de potencia:	345 watts máximo
Rango de Presión de Funcionamiento:	5-50 psi.
Garantía:	1 año

Cumplen con UL Std. 60601-1
Certificación para CAN/CSA C22.2 No. 601.1

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO EN LAS PARTES DEL COMPRESOR

El compresor modelo 8650D DeVilbiss está garantizado de no tener defectos de mano de obra ni de materiales por un período de un año a partir de la fecha de compra. Todas las partes defectuosas serán reparadas o reemplazadas de acuerdo con la opción de DeVilbiss Healthcare's si la unidad no ha sido alterada o se ha usado en forma inapropiada durante ese período. Cerciórese que cualquier malfuncionamiento no se debe a una limpieza inadecuada o por no seguir las instrucciones. Si se necesita reparar, contacte a su distribuidor DeVilbiss Healthcare o al Departamento de Servicio de DeVilbiss Healthcare, llame al 800-338-1988 (814-443-4881) para recibir instrucciones.

NOTA—*Esta garantía no cubre el suministro de un compresor prestado, la compensación por los costos en que se incurran en la renta de compresor mientras la unidad en cuestión esté en reparación, o los costos de mano de obra en que se incurran en la reparación o reemplazo de la(s) parte(s) defectuosa(s).*

NO HAY NINGUNA OTRA GARANTIA EXPLICITA. LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUYENDO AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD Y AJUSTE POR ALGU PROPOSITO PARTICULAR, ESTAN LIMITADAS A LA DURACION DE LA GARANTIA LIMITADA EXPLICITA Y EN LA MEDIDA QUE LA LEY LO PERMITA, TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS ESTAN EXCLUIDAS. ESTA ES LA SOLUCION EXCLUSIVA Y LA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES BAJO ALQUIERA Y TODAS LAS GARANTIAS SON EXCLUIDAS EN LA MEDIDA DE QUE LA LEY PERMITA LA EXCLUSION. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA O EN LA LIMITACION O EXCLUSION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, DE TAL MANERA QUE LA EXCLUSION O LA LIMITACION ARRIBA MENCIONADAS PUDIERAN NO APLICARSE A SU CASO.

Esta garantía le ofrece los derechos legales específicos y Ud. podría tener otros derechos que varían con el Estado que se trate.

Por Sercicio, Llame A Su Proveeder DeVilbiss Healthcare Autorizado:

_____

_____

_____

Número telefónico _____

Fecha de copmpra _____

Serie # _____

TABLE DES MATIÈRES

Figures ..... EN - 2
Symboles CEI ..... FR - 11
Importantes Mesures de Précaution ..... FR - 11
Pièces Importantes de Votre Compresseur 8650D ..... FR - 12
Comment Faire Fonctionner Votre Compresseur 8650D ..... FR - 12
Nettoyage
- Nettoyage du Compresseur ..... FR - 13
- Remplacement/Nettoyage du filtre ..... FR - 13

Entretien ..... FR - 13
Spécifications ..... FR - 14
Garantie ..... FR - 14

SYMBOLES CEI

	Marche		Courant alternatif
	Arrêt		Pièce appliquée de Type BF
	Attention, consulter le guide d'instructions		Double Isolation
	Cet appareil contient des équipements électriques et/ou électroniques qui doivent être recyclés conformément à la Directive 2002/96/CE – Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).		

IMPORTANTES MESURES DE PRÉCAUTION

Lors de l'utilisation de produits électriques et en particulier en présence d'enfants, certaines mesures de précaution élémentaires doivent toujours être prises. Lire toutes les instructions avant utilisation. Les informations importantes sont mises en valeur par les termes suivants:

DANGER	**Information de sécurité primordiale concernant les risques de blessures sérieuses ou fatales.**
AVERTISSEMENT	**Information de sécurité importante concernant les risques de blessures sérieuses.**
ATTENTION	*Information permettant d'éviter d'endommager le produit.*
REMARQUE	*Information qui mérite une attention particulière.*

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

DANGER

Pour réduire les risques d'électrocution :

1. Débrancher toujours ce produit tout de suite après l'utilisation.
2. Ne pas l'utiliser en se baignant.
3. Ne pas placer ni stocker le produit dans un endroit d'où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire ou dans un lavabo.
4. Ne pas le mettre ni ne le faire tomber dans de l'eau ou dans un autre liquide.
5. Ne pas toucher un produit qui est tombé dans de l'eau. Le débrancher tout de uite.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de lésions corporelles :

1. Il ne faut jamais laisser le produit sans surveillance quand il est branché.
2. Une surveillance attentive est requise lorsque le produit est utilisé par, sur ou près des enfants ou des invalides.
3. N'utiliser ce produit que dans le but pour lequel il a été prévu, tel que décrit dans ce guide. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.

4. Ne jamais faire fonctionner ce produit si :
   a. Le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.
   b. S'il ne fonctionne pas de façon appropriée.
   c. S'il est tombé ou a été endommagé.
   d. S'il est tombé dans de l'eau.

   Renvoyer le produit à un distributeur DeVilbiss qualifié pour qu'il soit contrôlé et réparé.
5. Tenir le cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.
6. Ne jamais bloquer les orifices à air du produit ni ne le placer sur une surface molle, tel un lit ou un canapé, où les orifices à air pourraient être bloqués. Garder tous les orifices à air exempts de peluches, de cheveux et d'autres objets similaires.
7. Ne jamais utiliser le produit en état de somnolence ou endormi.
8. Ne jamais laisser tomber ou insérer des objets dans une ouverture ou dans un tuyau.
9. Ne pas l'utiliser au dehors. Ce produit n'est conçu que pour usage intérieur.
10. Ne pas l'utiliser dans un environnement riche en oxygène.
11. Ne pas utiliser ce produit avec un convertisseur de courant continu (DC) en courant alternatif (AC) ou avec toute autre tension et (ou) fréquence de courant alternatif autre que celles indiquées.
12. Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un sac à dos ou un sac
13. Lorsque ce produit est utilisé à proximité d'un autre équipement électronique, des précautions doivent être prises pour parer à d'éventuelles interférences. Il peut être nécessaire d'écarter les appareils les uns des autres.
14. Branchez et débranchez l'appareil avec prudence. Veillez à ne jamais mettre de bijou ou tout autre objet métallique en contact avec la prise.
15. **Avertissement :** Ce produit contient de petites pièces susceptibles de présenter un danger d'étouffement.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

USAGE PRÉVU

Le modèle DeVilbiss 8650D est utilisé avec un nébuliseur pneumatique pour injecter de l'air humidifé ou des médicaments dans les voies respiratoires afin de traiter les troubles respiratoires. Cet appareil est prévu pour des soins à domicile et pour un usage collectif. Les utilisateurs de cet appareil sont des patients adultes ou des enfants ayant subi des trachéostomies ou souffrant d'asthme, de mucoviscidose et de bronchopneumopathie chronique obstructive.

REMARQUE—*Le DeVilbiss modèle 8650D ne doit être utilisé que sur prescription médicale et conformément aux instructions contenues dans ce mode d'emploi.*

PIÈCES IMPORTANTES DE VOTRE COMPRESSEUR 8650D (Page EN-2)

Figure A

1. Indicateur de pression
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Bouton de réglage de pression
4. Sortie d'air
5. Tuyau de rallonge (optionnel 8650D-613)
6. Connecteur de tuyau (optionnel CN100)

Figure B

1. Filtre de ventilateur
2. Borne électrique / Porte-fusible

COMMENT FAIRE FONCTIONNER VOTRE COMPRESSEUR 8650D

1. S'assurer que le câble électrique soit débranché de la prise murale d'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion. Ne pas employer en présence de d'anesthésiques inflammables.

2. Pour identifier les différentes pièces, consulter la partie Pièces importantes de votre Compresseur 8650D.
3. Mettre le compresseur sur une surface plate et de manière à assurer une circulation d'air suffisante à l'arrière du dispositif.

ATTENTION—*Dans des condition atmosphériques de grande humidité, condensation et accumulation de liquide peuvent apparaître dans le tuyau interne du compresseur. Il est recommandé de mettre le 8650D en marche et de le laisser fonctionner pendant deux minutes avant d'attacher le tuyau/nébuliseur au compresseur.*

4. Pour utiliser un nébuliseur, jetable, enfiler le connecteur de tuyau optionnel sur la sortie d'air du compresseur ou le tuyau de rallonge optionnel, puis attacher une extrémité du tuyau du nébuliseur, tel qu'indiqué à la **Figure 1 ou la Figure 2**.

REMARQUE—*Respecter les instructions spécifiques données par le médecin pour la mise au point du nébuliseur et l'utilisation des médicaments.*

5. Pour une humidification puissante, enfiler l'adaptateur de bouteille directement sur la sortie d'air du tuyau de rallonge, tel qu'indiqué à la **Figure 3**.
6. Avant de brancher le câble électrique, s'assurer que l'interrupteur électrique est en position "Arrêt " en appuyant sur la partie supérieure de l'interrupteur, tel qu'indiqué à la **Figure 4**. Brancher le câble électrique dans une prise murale correctement mise à la terre.

AVERTISSEMENT

La fiabilité de la mise à terre ne peut être obtenue que si le dispositif est branché sur une prise équivalente portant la marque "qualité Hospitalière".

ATTENTION—*Ce modèle est conçu pour fonctionner sur un 115V, 60Hz. Ne pas tenter de faire fonctionner ce compresseur sur toute autre source électrique dans la mesure où le moteur pourrait s'endommager.*

7. Pour mettre le compresseur en marche, mettez l'interrupteur électrique en position "Marche".

REMARQUE—*Les basses températures peuvent provoquer un délai dans la mise en marche du moteur. Si cela se produit, placer le compresseur dans un environnement chaud, telle une chambre chauffée, et attendre jusqu'à ce que le dispositif soit à température ambiante. Mettre l'interrupteur électrique en position "Marche".*

Pression Du Compresseur

La pression du compresseur peut être accrue en tournant le bouton de réglage de pression dans le sens des aiguilles d'une montre, tel qu'indiqué à la (le bouton doit être tiré pour débloquer) **Figure 5**. Le pression peut être réduite en tournant le bouton de réglage de pression dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Régler la pression conformément aux consignes de votre médecin et aux instructions du médicament, puis appuyer sur le bouton de réglage de pression pour maintenir la valeur.

REMARQUE—*Pour une utilisation continue, ne pas dépasser 50 psi.*

REMARQUE—*Le nébuliseur et le tuyau doivent être branchés au compresseur pour que l'indicateur de pression du dispositif donne une mesure correcte.*

NETTOYAGE DU COMPRESSEUR

S'assurer que l'alimentation électrique soit coupée. Essuyer l'armoire du compresseur à l'aide d'un chiffon propre et d'un désinfectant commercial quelconque.

ATTENTION—*Ne pas immerger le compresseur dans l'eau; ceci pourrait l'endommager.*

ATTENTION—*Ne pas stériliser au gaz.*

REMPLACEMENT/NETTOYAGE DU FILTRE

Votre compresseur DeVilbiss 8650D contient deux filtres:

Filtre du ventilateur—Le filtre du ventilateur traite l'air pénétrant le dispositif pourrefroidir le compresseur. Il se trouve à l'arrière de l'armoire du compresseur **Figure 6** et devrait être remplacé lorsque détériorer. En cas d'utilisation continue, il est également conseillé de nettoyer le filtre une fois par semaine à l'eau chaude savonneuse, de le rincer soigneusement, et de le sécher entièrement.

Filtres d'entrée d'air—Ce filtre, qui se trouve dans l'enceinte, doit être remplacé tous les 12 mois, voire plus souvent si les conditions ambiantes le nécessitent. Le service doit être assuré par le personnel du fournisseur DeVilbiss Healthcare ou par un centre de service agrée.

FUSIBLES

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie. Remplacer le fusible tel qu'indiqué 6.3A 250V.

ENTRETIEN

Toute activité d'entretien doit être effectuée par un distributeur DeVilbiss Healthcare ou par centre de service après-vente.

DANGER

Risque de choc électrique. Ne pas retirer l'armoire. Tout démontage et tout entretien doit être effectué par un distributeur DeVilbiss Healthcare.

REMARQUE—*Le compresseur DeVilbiss 8650D ne contient pas de pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Si vous soupçonnez que votre compresseur ne fonctionne pas correctement, contactez votre distributeur DeVilbiss Healthcare.*

SPÉCIFICATIONS

Dimensions du compresseur:	20 cm x 31 cm x 33 cm (8"l. x 12,3"h. x 13"L.)
Poids du compresseur:	11,3 kg (25 lbs)
Niveau sonore:	51 dBA maximum
Exigences électriques:	5,0 A, 115 VCA, 60 Hz
Consommation électrique:	345 W maximum
Domaine de pression de fonctionnement:	5-50 psi
Garantie:	1 an

Conforme à UL Std. 60601-1
Homologation aux normes CAN/CSA C22.2 No. 601.1

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN SUR LE PIÈCES DU COMPRESSEUR

Le Compresseur DeVilbiss Modèle 8650D est garanti contre les défauts de main d'oeuvre et de matériau pour une période de un an à partir de la date d'achat. Toute(s) les pièce(s) défectueuse(s) sera (seront) réparée(s) ou remplacée(s) au choix de la société DeVilbiss Healthcare's, si l'appareil n'a pas fait l'objet de modifications inopinées et s'il n'a pas été utilisé de façon inadéquate pendant la période en question. S'assurer que le mauvais fonctionnement n'est pas dû à un nettoyage inadéquat ou au non respect des instructions. Si des réparations sont nécessaires, contacter un distributeur DeVilbiss Healthcare agréé ou le service après-vente de DeVilbiss Healthcare au 800-338-1988 (814-443-4881) afin d'obtenir des instructions.

REMARQUE—*Cette garantie n'assure pas la fourniture d'un appareil prêté, la compensation des coûts pour la location d'un appareil pendant la réparation de l'appareil, ni les coûts pour la réparation ou le remplacement de la (des) pièce(s) défectueuses.*

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLIQUÉES, Y COMPRIS CELLES D'APTITUDE LA VENTE ET DE CONVENANCE UN BUT PARTICULIER, SONT LIMITÉES LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE ET DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUÉES SONT EXCLUES. CECI CONSTITUE LE REM DE EXCLUSIF ET LA RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS ET INCIDENTELS SELON TOUTES LES GARANTIES EST EXCLUE DANS LA MESURE OU L'EXCLUSION EST PERMISE PAR LA LOI. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE RESTRICTIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, OU SUR LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INCIDENTELS, DE SORTE QUE LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PEUT- TRE PAS VOTRE CAS.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Pour Le Service, Communiquez Avec Votre Distributeur Autorisé:

_____

_____

_____

Téléphone : _____

Date d'achat : _____

Numéro de série: _____

DeVilbiss Healthcare LLC
100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988
814-443-4881

DeVilbiss Healthcare Canada, Inc.
237 Romina Drive, Unit 3
Concord, Ontario L4K 4V3
CANADA
905-660-2459
800-263-3390

DeVilbiss Healthcare Ltd
Sunrise Business Park
High Street
Wollaston, West Midlands
DY8 4PS
ENGLAND
+44-1384-446858

DeVilbiss Healthcare Pty. Limited
15 Carrington Road, Unit 5
Castle Hill NSW 2154
AUSTRALIA
+61-2-9899-3144

DeVilbiss Healthcare SAS
13 Rue de la Painguetterie
37390 Chanceaux-sur-Choisille
FRANCE
+33 (0) 2-47-42-99-42

DeVilbiss Healthcare GmbH
Kamenzer Straße 3
68309 Mannheim
GERMANY
+49-621-178-98-230

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

DeVilbiss is registered U.S. Patent and Trademark Office and/or other countries.

©2011 DeVilbiss Healthcare LLC 05.11
A-703 Rev. F